



Biskupické noviny

Máj 2013

XIII. ročník

Püspöki Újság · Bischofsdorfer Zeitung

Závěrečný účet 2012 – prebytok 771 656 eur



Pre každú obec, mestskú časť je asi najdôležitejším materiálom záverečný účet. Minulý rok sme cca 1 mil. eur preinvestovali na naše školské zariadenia (výmena okien a dverí na základných školách, vytvorenie ďalšej triedy v MŠ Podzáhradná, oprava kotolní a striech na budovách školských zariadení). Výsledok hospodárenia za rok 2012 aj tak v našej mestskej časti bol prebytočný. Celková suma prebytku bola **771 656 eur**.

Závěrečný účet je vlastne súhrn výsledkov rozpočtového hospodárenia za kalendárny rok, keď mestská časť ako samostatná právnická osoba plnila úlohy, ktoré jej vyplývajú zo Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy. Podľa § 10 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy rozpočet mestskej časti bol zostavený ako vyrovnaný. V priebehu roka sme ho upravovali päťkrát aj na základe oznámení o výške dotácií zo SR na prenesený výkon štátnej správy (matrika, stavebný úrad a z grantov normatívne príspevky pre školské zariadenia a iné) a podľa aktuálnej potreby v zmysle požiadaviek jednotlivých oddelení. Tu by som chcela pripomenúť, že mestská časť musí každý rok dotovať zo svojich financií činnosť a chod preneseného výkonu štátnej správy a chod školských zariadení, na ktoré štátom poskytnuté finančné prostriedky nestačia. V roku 2012 sme príjmy spolu naplnili na 108 % a výdavky spolu činili 97,2 %.

Dobry gazda nikdy neminie viac, ako má k dispozícii. Som veľmi rada, že celkový prebytok bol 771 656 eur, ktorý sme previedli na rezervný fond. Keďže aj v roku 2013 chceme urobiť kus práce, tak na kapitálové výdavky sme navrhli cca 520 tisíc eur. Ostatné peniaze nechávame v rezervnom fonde.

Tento rok chceme **zmodernizovať a zrekonštruovať detské ihriská**, vytvoriť tzv. centrálnu ihriská na Podzáhradnej ulici na Dolných honoch, na Bieloruskej ul. na sídlisku Medzi jarkami, na Učiteľskej ulici v pôvodnej obci. Pribudnú moderné bezúdržbové hracie elementy a ďalšie prvky na 16 ihriskách. **V materských školách** potrebujeme investovať do **modernizácie vykurovacieho systému**. Keďže v miestnostiach nie sú regulačné ventily, nedá sa dosiahnuť rovnomerná teplota v triedach, niekde sú prekurované miestnosti, z toho dôvodu je nutná náprava.

Budeme pokračovať v **rekonštrukcii verejných priestranstiev vrátane chodníkov**. Keďže všetky budovy vo vlastníctve, v správe mestskej časti (zdravotné strediská, školy, škôlky, materské centrum, tri kluby dôchodcov) už majú **vymenené okná a dvere**, na rade sú **budovy Miestneho úradu na Žiakovej ulici a na Trojičnom námestí**, ktorý je pamiatkovo chránený objekt. **V Dome kultúry Vetvár** je veľa kultúrno-spoločenských akcií, už je nutná **rekonštrukcia toaliet a rekonštrukcia vonkajšieho pódia a priestoru kultúrneho domu**. Vozový park oddelenia životného prostredia a autá Dobrovoľného hasičského zboru sú zastarané. Preto na oddelení životného prostredia sa rozšíri vozový park **o jeden valník, jedno referenčné vozidlo a deväťmiestne auto** pre potreby aj mestskej časti aj Dobrovoľného hasičského zboru, ktoré bude reprezentovať mestskú časť na súťažiach dobrovoľných hasičov po celom Slovensku, ako doteraz.

Plány sa dajú zrealizovať len vtedy, keď sú finančné prostriedky. A my ich máme a v zhode s poslancami našej mestskej časti chceme posunúť veci ďalej.

„Doba je zlá? Je to možné! Na to sme tu, aby sme ju zmenili.“

Alžbeta Ožvaldová
starostka



Všetkým mamám k sviatku

Prečo sa chveje osika? Lebo sa jej vetrik dotýka.

A ktože je, kto na vine, že sa chvejú ruky mamine?

To sú ale smiešne otázky. Tie ruky sa chvejú od lásky.

Vie o nás všetko. Viac, než mnohí iní. A napriek tomu nikdy nesklame.

A nespomína dlho na prečiny. O kom to vravím? Predsa o mame.

Mama. Ten človek, čo najdlhšie mlčí, keď ublížia mu jeho najbližší.

Po každom páde znova chodiť učiť. Po každom plači znova utíši.

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na programe rokovania miestneho zastupiteľstva 9. apríla t. r. v priestoroch Požiarnej zbrojnice na Lieskovskej ceste boli aj správy o výsledkoch práce a činnosti Obvodného oddelenia Policajného zboru Podunajské Biskupice a Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava Ružinov v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2012. (Píšeme o nich v samostatnom článku.)

Dôležitým a očakávaným bodom programu, ktorý poslanci prerokovali a po pripomienkach v diskusii schválili, bol návrh **všeobecne záväzného nariadenia mestskej časti o niektorých podmienkach držania psov na jej území**. (Uverejňujeme ho v čísle.)

Návrh Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy o dočasnom parkovaní motorových vozidiel na miestnych komunikáciách starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová odporučila neodsúhlasit, lebo je proti takémuto rezidenčnému parkovaniu, kde by občania mali platiť pri dočasnom parkovaní 1 € za hodinu v našej mestskej časti. Podľa tohto materiálu ani nevieme, kde by sa nachádzali vyhradené miesta. Parkovanie treba riešiť komplexne, nie schválením VZN s platbami pre občanov, ale v prvom rade vymedzením úsekov miestnych komunikácií, ktoré by sme schvaľovali v mestskej časti.

Pokračovanie na strane 3

BISKUPICKÝ JUNIÁLES

V tomto roku organizujeme **Biskupický juniáles** už po siedmykrát. Bude sa konať na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici, **v sobotu 29. júna 2013 od 10.00 do 23.00 hodiny**.

Doobeda budú vystupovať so zaujímavým programom deti a žiaci z našich materských a základných škôl a zároveň sa môžu zúčastňovať rôznych tvorivých záujmových a športových aktivít. V programe profesionálnych kapiel na biskupickom pódii bude účinkovať hudobná skupina **AMO, UNION CITY GRASS, DUŠAN GRÚŇ a MARTIN JAKUBEC** s hudobno-zábavným programom **REPETE** a na záver slovenská vokálna hudobná skupina **FRAGILE** zložená z populárnych osobností známych z rôznych televíznych seriálov, divadelných a muzikálových produkcií.



O práci polície

Zo správy riaditeľa Obvodného oddelenia PZ Podunajské Biskupice mjr. Mgr. Karola Kocourek a z výsledkov práce a činnosti oddelenia, o ktorej poslanci rokovali na aprílovom zasadnutí miestneho zastupiteľstva vyplýva, že najväčším problémom v našej mestskej časti stále je majetková kriminalita: krádeže motorových vozidiel a vlámania do nich a do bytov. V minulom roku policajti riešili 629 trestných činov. Objasnili z nich 266. Problémovými miestami v rámci služobného obvodu sú lokality okolo obchodných reťazcov Billa, Lidl, Tesco, Baumax, Ul. svornosti, Vrakunská a Kazanská ulica s množstvom zaparkovaných áut, v ktorých majitelia často nechávajú rôzne aj hodnotné veci. Nepriaznivú situáciu v uličnej trestnej činnosti spôsobujú drogové dilerské miesta, najmä v okolí Pentagonu.

K správe diskutovali poslanci:

F. Dej za poslanecký klub SMER-SD pozitívne zhodnotil výsledky práce OO PZ Podunajské Biskupice za rok 2012.

Z. Szabó upozornil, že na Vinohradníckej a ulici 8. mája vodiči stále nerešpektujú dopravnú značku „zákaz odbočenia“. Odpoveď: Policajti tu kontrolujú a budú kontrolovať i naďalej a vodiči sú a budú pokutovaní.

E. Nagy sa pozastavila nad tým, že policajti, ktorých nie je dostatočný počet, slúžia aj mimo služobného obvodu. Odpoveď: Áno, v mimoriadnych prípadoch.

P. Kubiš ocenil prítomnosť polície v okolí Pentagonu, upozornil však, že díleri drog sa presunuli na sídlisko Medzi jarkami, preto by mala polícia hliadkovať v širšom okolí.

Ing. Ivan Lahučký, veliteľ Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava – Ružinov v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v správe o výsledkoch práce a činnosti za rok 2012 uvádza, že stanica má 43 policajtov. Zabezpečuje priamy výkon služby systémom 2 až 4 hliadok v uliciach mestských častí Ružinov, Vrakúňa a Podunajské Biskupice, stálu službu operačných pracovníkov a výkon služby okrádáv. Mestskí policajti sa zameriavajú hlavne na tie ulice a miesta, na ktoré ich upozornia občania alebo o ich kontrolu požiada miestny úrad, či iné organizácie. Aj sami vyhľadávajú a riešia priestupky. V roku 2012 riešili v našej mestskej časti 2373 skutkov, z ktorých 1601 zistili sami, na linku 159 bolo oznámených 108, telefonicky alebo osobne 630 a na požiadanie PZ SR riešili 34 skutkov. Týkali sa najmä plynulosti a bezpečnosti cestnej premávky, verejného poriadku, ochrany životného prostredia a verejnej zelene, ambulantného predaja a zaujatia verejného priestranstva. Často musia robiť poriadky s občanmi, ktorí požívajú alkoholické nápoje a znečisťujú prostredie, pravidelne kontrolujú a overujú totožnosť bezdomovcov, vykazujú ich z verejných priestorov, dozerajú, aby po sebe upratali, večer kontrolujú ihriská, školské a športové areály, v noci dodržiavanie otváracích hodín v reštauračných a pohostinských zariadeniach. **V našej mestskej časti pracujú traja okrádári: Tomáš Zrník – tel. č.: 0902 921 183, Tomáš Wolfsberger, tel. č.: 0914 369 400 a Robert Horváth, tel. č.: 0907 750 673.** V minulom roku spolu riešili 596 skutkov.

K správe diskutovali poslanci:

I. Jégh poukázala na nedostatok pokutovania majiteľov psov, ktorí ich venčia na zakázaných miestach alebo neodstraňujú ich exkrementy. Požiadala o vyriešenie motorových vozidiel parkujúcich v križovatke ulíc Staromlynská – Pri trati, kde bránia vo výhlade. Odpoveď I. Lahučkého: V roku 2012 mestskí policajti skontrolovali 200 majiteľov psov. Na riešenie zistených nedostatkov v tejto oblasti je však slabá legislatíva. Na nedodržiavanie dopravných predpisov pri parkovaní motorových vozidiel sú vykonávané kontroly neustále, takže zistenie treba okamžite telefonicky hlásiť okrádárom MsP.

P. Adamec navrhol pre zlepšenie chovania sa majiteľov psov zaviesť v našej mestskej časti Týždeň psičkárov.

A. Čierna navrhla, aby v tomto roku policajti zabezpečili projekt výchovy mládeže aj na ZŠ Podzáhradná. Odpoveď: Na túto činnosť je v mestskej časti vyškolený len jeden policajt a zaškolenie ďalšieho je podmienené pridelením finančných prostriedkov.

P. Kubiš upozornil na pravidelné parkovanie motorových vozidiel po

celej šírke chodníka pri obytnom dome DOLCE VITA oproti predajni LIDL. Policajti to preveria.

R. Bukvay žiadal urobiť poriadok s bezdomovcami okupujúcimi lavičky na Ipelskej ulici. Odpoveď: Riešiť prítomnosť bezdomovcov kdekoľvek je problematické, policajt môže konať len v medziach zákona. Pokiaľ občan, a tým je aj bezdomovec, neporušuje zákon, nie je dôvod na jeho zadržanie či vykázanie.

Z. Szabó žiadal riešiť kempový prívies parkujúci na ulici Janka Kráľa 5 – 6 mesiacov v roku. Podľa neho mestskí policajti málo kontrolujú majiteľov psov a nevedia nikoho pristihnúť pri zakladaní nepovolennej skládky odpadu v mestskej časti. Odpoveď: Parkujúci prívies budú policajti riešiť. Po schválení VZN o podmienkach držania psov bude možnosť účinnejšie riešiť neporiadnych majiteľov psov. Problematické je však dokazovanie priestupku, preto na vlastnú zodpovednosť zaviedol používanie fotoaparátov a videokamier na zdokumentovanie priestupkov. Tejto techniky však má MsP málo. Naviac, policajti môžu hliadkovať len v uniforme a keď ich majiteľ psa vidí, priestupok nesporný. To isté sa týka aj nepovolených skládok odpadu.

M. Černý za mestskú časť ponúkol Ing. Lahučkému možnosť poskytnutia techniky potrebnej na zefektívnenie práce MsP pri riešení priestupkov majiteľov psov a pri čiernych skládkach odpadu. S týmto návrhom súhlasil aj poslanec J. Duranský.

(Red.)

Pozor na požiare!

Jarné obdobie – dlhotrvajúce suchu, teplé počasie – je z hľadiska ochrany pred požiarmi kritické a považované za čas zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiarov. V tomto roku klimatické podmienky v Bratislavskom kraji sú pre vznik požiarov mesiace apríl – jún 2013. Preto na opatrnosť pri manipulácii s otvoreným ohňom vyzývajú občania i právnické osoby starostovia mestských častí a obcí, aj hasiči.

Naša mestská časť vykonáva a zabezpečuje rad úloh a činností v tejto oblasti, ako: preventívne protipožiarne kontroly (členmi DHZ) v domoch a objektoch, preverenie akčioschopnosti PO techniky v obecnej zbrojnici, praktickej a odbornej zdatnosti a pripravenosti členov DHZ; preverenie a odstránenie zistených nedostatkov PO v objektoch MiÚ; efektívnu a dôslednú preventívno-výchovnú a propagačnú činnosť v školách a vo verejných priestoroch, preventívne protipožiarne kontroly u vlastníkov a užívateľov lesných pozemkov, ktorí nie sú vyčlenení do kontrolnej pôsobnosti orgánov štátneho požiarneho dozoru.

Právnická a fyzická osoba – podnikateľ je povinná na predchádzanie vzniku požiarov zabezpečiť podľa § 4 písm. b) zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov plnenie opatrení na ochranu pred požiarmi v čase zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru.

Fyzická osoba nesmie fajčiť alebo používať otvorený oheň na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru; vypaľovať porasty bylín, kríkov a stromov, zakladať oheň v priestoroch alebo na miestach, kde môže dôjsť k jeho rozšíreniu; poškodzovať, zneužívať alebo sťažovať prístup k požiarnotechnickým zariadeniam, požiarnym vodovodom alebo vecným prostriedkom pred požiarmi a k hlavným uzáverom vody, plynu, elektriky atď.

Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová žiada všetkých obyvateľov, právnické a fyzické osoby, aby sme spoločným úsilím, dôsledným rešpektovaním a plnením úloh v oblasti ochrany pred požiarmi v tomto období a počas celého roka 2013 spoločne predišli nežiaducim vznikom požiarov.

(MM)

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Dokončenie zo strany 1

K návrhu sa v diskusii vyjadrili poslanci:

P. Adamec: návrh potrebuje širšiu diskusiu, chýbajú informácie o predpokladaných nákladoch a výnosoch, rozdeľovaní a použití príjmov. Proti je aj nefungujúca mestská hromadná doprava a integrovaná doprava v hlavnom meste, ktorá nebude zvládať zvýšený nápor cestujúcich. Neúmerne vysoké sú maximálne výšky úhrad za dočasné parkovanie a vydanie ďalšej rezidentskej parkovacej karty.

F. Dej: Netreba návrh hneď odmietať. Jednotlivé zóny parkovania i výšky úhrad za dočasné parkovanie si budú určovať jednotlivé mestské časti svojimi všeobecne záväznými nariadeniami. Predložený návrh je prvým krokom k zavedeniu nových pravidiel o dočasnom parkovaní motorových vozidiel na miestnych komunikáciách v hlavnom meste.

I. Jégh a M. Černý, poslanci Mestského zastupiteľstva Bratislavy za našu mestskú časť sa k návrhu tiež vyjadrili: I. Jégh: Malé a stredné mestské časti Bratislavy s takýmto riešením parkovania nesúhlasia a v mestskom zastupiteľstve toto riešenie už trikrát neschválili. M. Černý: O nových pravidlách o dočasnom parkovaní sa rokuje už jeden a pol roka a výsledkom je tento nerozpracovaný návrh VZN. V súčasnosti nie je dohoda ani medzi štyrmi mestskými časťami, ktoré by sa chceli od tohto projektu zapojiť. V hlasovaní poslanci neodporučili návrh schváliť.

K Záverečnému účtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a Správe o výsledku hospodárenia a výročnej správe za rok 2012 starostka A. Ožvaldová skonštatovala, že napriek tomu, že mestská časť realizovala také akcie, ako výstavba kanalizácie, kompletná rekonštrukcia dvoch zdravotných stredísk, výmena okien na všetkých materských a základných školách a ostatné, každoročne hospodári s prebytkom. **Výsledok hospodárenia mestskej časti za rok 2012 je tiež prebytkový a to vo výške 771 656 €.** Miestne zastupiteľstvo schválilo: Celoročné hospodárenie bez výhrad; Záverečný účet Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, správu o výsledku hospodárenia a výročnú správu za rok 2012; Prevod prebytku hospodárenia vo výške 232 524 € do rezervného fondu a Prevod zostatku finančných operácií vo výške 539 132 € do rezervného fondu. Rozbor rozpočtového hospodárenia Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice za rok 2012 zoberali poslanci na vedomie. (Podrobné informácie nájdete v zápisnici z aprílového rokovania miestneho zastupiteľstva na www.biskupice.sk) Poslanci schválili aj: úpravu programového rozpočtu č. 1 MČ Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2013; návrhy na nájom pozemkov, predĺženie doby nájmu pozemkov, prechodu nájmu pozemkov v k. ú. Podunajské Biskupice; návrhy na otváracie hodiny niekoľkých prevádzok; predaj pozemkov; predaj pozemku na Mramorovej ulici **formou obchodnej verejnej súťaže**, ktorú uverejňujeme v samostatnom článku.

Rôzne

Starostka mestskej časti informovala poslancov:

- o rokovaní 11 starostov okolitých obcí a liste adresovanom vláde SR, v ktorom žiadajú urýchléné budovanie rýchlostnej komunikácie R7;

- o schválení 170 tis. € v rozpočte mesta na rozšírenie kamerového systému v Bratislave, v rámci ktorého bude umiestnená jedna kamera aj v našej mestskej časti na sídlisku Medzi jarkami (Jantár), jedna kamera na Vrakunskej ul. pri Lidli a ďalšia na sídlisku Dolné hony;

- o schválení 160 tis. € v rozpočte mesta na budovanie cyklotrás, v rámci ktorého bude časť vyčlenená aj na budovanie cyklotrasy Dvojkrížna v našej mestskej časti;

- o akceptovaní pripomienok našej mestskej časti pri prerokovaní územného plánu Bratislavy;

- predložení nového zákona o organizácii miestnej štátnej správy do NR SR.

Interpelácie poslancov

I. Jégh žiada pri ďalšej úprave rozpočtu vyčleniť 10 tis. € na príspevok mestskej časti na rekonštrukciu 107 ročného organu v Kostole sv. Mikuláša; osadiť stojan na bicykle na Trojičné námestie, k zastávke MHD smerom do mesta.

J. Duranský žiada zrušiť zjednosmernenie Kvetinárskej a Kovovej ulice.

F. Dej žiadal informáciu o Zóne Podunajská. Odpovedala mu pracovníčka referátu územného plánu Ing. Borková. V súčasnosti (do 15. 4. 2013) prebieha prerokovanie návrhu. Po ukončení prerokovania sa zvolí ďalší postup, ktorý bude predložený na rokovanie miestneho zastupiteľstva.

P. Adamec žiadal informáciu o inzerovanej výstavbe rodinných domov Zelený raj v našej mestskej časti. Odpovedali starostka a pracovníčka referátu územného plánu Ing. Borková. Pozemky na výstavbu vykúpila súkromná firma. Pretože navrhovanou výstavbou by došlo k nadmernému zaťaženiu územia a táto výstavba nie je v súlade s územným plánom, starostka mestskej časti včera podpísala k nej nesúhlasné stanovisko. P. Adamec žiadal na najbližšie rokovanie komisie ÚPVŽPOaCH predložiť mapu s vyznačením ulíc, na ktorých sa má realizovať II. etapa výstavby kanalizácie a informoval sa, či sa budú opravovať basketbalové koše na Podzáhradnej ulici. Starostka ho ubezpečila, že koše budú opravené.

P. Kubiš v súvislosti s prevádzkovaním reštauračných zariadení v objekte Jantár na Bielorúskej ul. a nepriaznivými vplyvmi na budovu a žiakov Základnej školy Bieloruská, navrhol postaviť pred školou plot.

M. Krippel žiadal doručovať Biskupické noviny aj do nového bytového domu na Geologickej 30.

M. Černý žiadal v rámci plánovaných opráv výtľok zabezpečiť opravu komunikácií aj na Dudvážskej, Hornádskej a Latorickej ul. a upozornil, že 174 detí z našej mestskej časti nebolo umiestnených do materských škôl. Odpovedala mu starostka, že o tomto stave ešte bude rokovať s riaditeľkami materských škôl.

D. Filová sa informovala, či bude mestská časť vykonávať rez stromov. Odpovedal vedúci referátu ŽPOaCH miestneho úradu Ing. Vandrak. V súčasnosti úrad neplánuje vykonávať tieto práce celoplošne pre značné vyčerpanie peňazí na kalamitu a zimnú službu. Vykonávať sa bude len nutný rez, ktorý treba nahlásiť na referát ŽPOaCH miestneho úradu.

(Red.)

Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a ods. 1a/ zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na odkúpenie nehnuteľností v k. ú. Podunajské Biskupice, na Mramorovej ulici:

- **pozemok parc. č. 3250** zastavané plochy 594 m² a nádvorja
- **stavba so súpisným číslom 10 305** (na pozemku parc. č. 3250)

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o predaji pozemku parc. č. 3250 a stavby so súpisným číslom 10 305 možno získať:

- na internetovej stránke: **www.mupb.sk**
- na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Mgr. Katarína Kšiňanová, odd. EOaSM, telefónne číslo: 02/4020 9230
- na e-mailovej adrese: katarina-ksinanova@mupb.sk

Prístup k nehnuteľnosti na obhliadku možno dohodnúť u pracovníčky odd. EOaSM Mgr. Kataríny Kšiňanovej, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie súťažných návrhov je **od 3. 5. 2013 do 3. 6. 2013 do 12.00 hodiny.**

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka



Občania nesúhlasia

Dvadsaťsiedmeho marca popoludní sa v budove Miestneho úradu na Žiakkej ulici uskutočnilo konferenčné prerokovanie Urbanistickej štúdie zóny Podunajská.

Cieľom prerokovania bolo podrobne oboznámiť občanov s alternatívami štúdie pripravovanej zástavby bytov a možnosti riešenia statickej a dynamickej dopravy v danej lokalite. Zámerom štúdie je zmeniť v Územnom pláne hl. mesta Bratislavy lokalitu vymedzenú zo severu tokom Malého Dunaja, z východu spoločnou hranicou katastrálnych území mestských častí, z juhu Podunajskou ulicou a zo západu existujúcou sídliskovou zástavbou zo stabilizovaného územia na rozvojové, na možnú viacpodlažnú bytovú zástavbu a doplnkovú zástavbu obslužno-vybavenostných zariadení komerčného i nekomerčného charakteru vrátane riešenia zelene (GEOS a okolie). Štúdia uvažuje s výstavbou 270 bytov, s priestormi pre obchody, služby a administratívu. Celková potreba stojísk pre tento zámer je 531 parkovacích miest, projekt ráta s 544.

Napriek tomu, že oznam o prerokovaní Urbanistickej štúdie zóny Podunajská bol uverejnený okrem web stránky mestskej časti aj v Biskupických novinách, náš poslanecký klub strany Smer-SD včas upozornil občanov v okolí na možnosť zúčastniť sa a vyjadriť svoj názor k problematike, ktorá sa ich denne dotýka. Kompletný návrh je k dispozícii na web stránke úradu na www.mupb.sk v kolónke Územné plánovanie, ako i na Miestnom úrade mestskej časti Podunajské Biskupice na Žiakkej ul. č. 2.

Je pozitívne, že občania majú záujem o veci verejné a napriek tomu, že stretnutie sa konalo v pracovnom čase, o 15.00 hodine, zúčastnilo sa ho asi 60 obyvateľov. Vyjadrili nespokojnosť a nesú-

hlas s pripravovanými zámermi uvedenými v urbanistickej štúdii. V danej oblasti je najpálčivejšia dynamická doprava, komunikácia Podunajská je už dnes nadmerne zaťažená hlavne v rannej dopravnej špičke. Predložený navrhovaný zámer dopravného napojenia pripravovanej bytovej zóny na verejné komunikácie, ako aj uvažovaný počet bytov a prípadná strata zelene pre občanov bývajúcich v tesnom kontakte zóny, bol prijatý kriticky – nesúhlasom.

Nespochybnujeme potrebu revitalizovať túto lokalitu primeraným návrhom, avšak až po vyriešení nielen dopravnej obsluhy územia, ale i širších dopravných vzťahov.

Poslanecký klub strany Smer-SD už na zasadnutí miestneho zastupiteľstva 25. 9. 2012 pri prerokovaní bodu Podnety na zmeny a doplnky Územného plánu hl. mesta SR Bratislavy na území našej mestskej časti navrhoval vypustiť tento návrh z ďalšieho posudzovania, keďže sme súhlasili s ďalšími bezproblémovými rozvojovými lokalitami. Náš návrh hlasovaním neprešiel, keď zaň hlasovali len prítomní poslanci nášho klubu A. Čierna, D. Fillová, R. Múčková, P. Adamec a F. Dej. Proti boli poslanci M. Černý, P. Kubiš, E. Nagy a Z. Szabó, ostatní sa zdržali.

Na rokovaní miestneho zastupiteľstva 9. 4. 2013 som sa obrátil na starostku Alžbetu Ožvaldovú s interpeláciou na túto tému. Po 15. 4. úrad vyhodnotí všetky pripomienky a skompletizovaný materiál bude aj so stanoviskom mestskej časti predložený na rokovanie miestneho zastupiteľstva.

František Dej
za poslanecký klub Smer-SD

Pre mimoriadne situácie a po vyhlásení regulačných opatrení

V minulom čísle sme vás informovali, že do náplne práce miestnej samosprávy patrí aj plnenie úloh v oblasti krízového riadenia a civilnej ochrany obyvateľstva v prípade mimoriadnej situácie a havarijného stavu a o krízovom štábe v našej mestskej časti.

V tomto čísle vás oboznámime so zabezpečením výkonu mimoriadnych regulačných opatrení v našej mestskej časti po vyhlásení mimoriadnej situácie. O počte a zriadení výdajní odborných oprávnení (VOO), s tým čo plnia a ako fungujú.

Opatrenia obce v prípade vyhlásenia mimoriadnych regulačných opatrení

Ide o mimoriadnu situáciu, keď základný okruh životne dôležitých potrieb, prípadne PHM, palív atď. je poskytovaný len na prídelové poukazy a lístky. O takejto skutočnosti je obyvateľstvo SR, Bratislavy, resp. našej mestskej časti včas informované každou dostupnou mediálnou komunikačnou cestou.

Miestny úrad našej mestskej časti zabezpečí pre každého obyvateľa, občana s prechodným pobytom, poručníka a poverenú osobu výdaj oprávneného počtu odborných poukazov, resp. lístkov na nákup vo vybraných predajniach určených základných životných komodít. V našej mestskej časti sú výdajne odborných oprávnení (odberné poukazy a lístky) zhodné s miestom vášho volebného okrsku. V Podunajských Biskupiciach to je osem **Výdajní odborných oprávnení** (VOO č. 1 až 8) a teda aj osem výdajní – sedemnást volebných okrskov, ktoré určite dôverne poznáte.

Výdajňa odborných oprávnení č. 1 – Volebný okrsok č. 1, 3, 5, ZS Biskupická 21, ulice:

Dvojkrížna, Hviezdna, Jókaiho, Korytnická, Madáchova, Máchova, Nezvalova, Odeská, Orenburská, Petőfiho, Výtvarná, Borekova, Geologická, Komárovská, Kovová, Podzáhradná 10 – 106, Podzáhradná 19, Podzáhradná 39, Popradská, Priekopnícka 1 – 19, Priekopnícka 8 – 24, Vrakunská, Závodná, Biskupická,

Hlbinná, Jégenešská, Kazanská, Krajinská, Kvetinárska, Linzboothová, Nákovná, Nákupná, Oblúková, Pasienková, Prípojná, Pšeničná, Učiteľská, Ulica svornosti, Šíkmá.

Výdajňa odborných oprávnení č. 2 – Volebný okrsok č. 2, 4, ZS Vetvárska 7, ulice:

Devätinová, Družobná, Hviezdoslavova, Janka Kráľa, Odeská 2 – 25, Odeská 60 – 68, Ovčarska, Parcelná, Pri hrádzi, Pri trati, Staromlynská, Slňavská, Ul. 8. mája, Vinohradnícka, Žiacka, Amurská, Dneperská, Gajc, Hájovňa, Ketelec, Lieskovec, Lieskovská cesta, Mramorová, Orechová, Padlých hrdinov, Požiarnicka, Trojičné nám., Vetvárska, Šamorínska, ŠNG Krajinská 91.

Výdajňa odborných oprávnení č. 3 – Volebný okrsok č. 6 až 12, ZS Podzáhradná 51, ulice:

Hronská 3, Hronská 2 – 30, Ipeľská 1 – 7, Ipeľská 9 – 11, Latorická 1 – 41, Latorická 2 – 4.

Výdajňa odborných oprávnení č. 4 – Volebný okrsok č. 6 až 12, ZS Podzáhradná 51, ulice:

Bodrocká 1 – 15, Bodrocká 17 – 25, Bodrocká 2 – 22, Latorická 8 – 18, Uzbecká, Hornádska 4 – 30, Ipeľská 13 – 15.

Výdajňa odborných oprávnení č. 5 – Volebný okrsok č. 6 až 12, ZS Podzáhradná 51, ulice:

Dudvážska 4 – 24, Dudvážska 7 – 39, Bodrocká 24 – 44, Podzáhradná 11 – 15, Podzáhradná 43 – 45, Podzáhradná 49, Korytnická 49, Korytnická 1 – 7, Korytnická 2 – 8.

Výdajňa odborných oprávnení č. 6 – Volebný okrsok č. 13 až 17, ZS Bieloruská 1, ulice:

Bieloruská 58 – 64, Estónska 1 – 7, Estónska 2 – 14, Estónska 32 – 50, Podunajská.

Výdajňa odborných oprávnení č. 7 – Volebný okrsok č. 13 až 17, ZS Bieloruská 1, ulice:

Bieloruská 1 – 7, Bieloruská 17 – 35, Bieloruská 34 – 44, Bieloruská 46 – 56, Estónska 16 – 30, Estónska 52 – 56, Estónska 58 – 60, Baltská 1 – 11, Baltská 19 – 21, Lotyšská 2 – 4.

Výdajňa odborných oprávnení č. 8 – Volebný okrsok č. 13 až 17, ZS Bieloruská 1, ulice:

Bieloruská 9 – 13, Bieloruská 2 – 32, Geologická 18 – 28, Priekopnícka 26 – 36, Lotyšská 6 – 8, Lotyšská 10 – 52.

Miroslav Mašek
referát KR, PO a BOZP

Dôležitá informácia pre chovateľov psov!

V jarných mesiacoch urobí náš miestny úrad novú rajonizáciu vyhradených priestranstiev určených na voľný výbeh psov s osadením tabúl s textom „VOĽNÝ VÝBEH PSOV, UDRŽUJTE ČISTOTU“. V tejto súvislosti budú vyhradené aj priestranstvá, kde bude vstup so psom zakázaný tabuľou s textom „ZÁKAZ VSTUPU SO PSOM“ a priestranstvá, kde vstup so psom bude povolený len na vôdzke, ale voľný pohyb psa bude zakázaný, či už textom na chodníku, resp. tabuľou s textom „ZÁKAZ VOĽNÉHO POHYBU PSOV“. K tomuto kroku nás prinútil tlak verejnosti, sťažujúcej sa na premnoženie psov na sídliskách, ich nevládanie sprevádzajúcimi osobami, ale hlavne nehorázne znečisťovanie verejných priestranstiev psími exkrementmi prameniace z arogancie a nekultúrnosti držiteľov psov – česť svetlým výnimkám. Stále je v účinnosti zákon č. 282/2002 Z. z. o niektorých podmienkach držania psov a od 1. 5. 2013 vstúpilo do platnosti nové Všeobecne záväzné nariadenie mestskej časti č. 2/2013 upravujúce tú istú problematiku.

Kontrolou dodržiavania stanovených podmienok je podľa zákona č. 564/91 Zb. o obecnej polícii § 3 ods. 1 písm. c), d), e) splnomocnená mestská polícia. Plochy s voľným výbehom psov sú, resp. budú označené na Geologickej, Podzáhradnej, časti Estónskej, Komárovskej a Bodrockej ulici, na rohu Učiteľskej ulice s Korytnickou a Korytnickej s Dvojkrížnou. Pri Pošte 214 na Uzbeckej ulici bol v minulosti zrušený voľný výbeh psov a bol tam zákaz vstupu so psom. Pozitívnu informáciu pre psičkárov je, že táto plocha bude slúžiť na vodenie psa na vôdzke, ale voľný pohyb psa tam bude zakázaný. Tým sa však nič nezmenilo na povinnosti toho, kto psa vedie, výkaly po ňom ihneď odstrániť. Na to budú slúžiť smetné koše s vreckami, ale použité vrecká možno uložiť aj do bežných smetných košov. Po zavedení týchto opatrení sa zintenzívni aj kontrolná činnosť mestskej polície a pracovníkov miestneho úradu. Po označení týchto plôch a osadení potrebného počtu tabúl a košov uverejníme v našich novinách presnú lokalizáciu výbehov aj s náčrtom.

(referát ŽP,OaCH MiÚ)

Všeobecne záväzné nariadenie Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

č. 2/2013

zo dňa 9. 4. 2013,

ktorým sa upravujú niektoré podmienky držania psov na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Miestne zastupiteľstvo Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na základe ustanovenia § 6 ods. 1 zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, § 15 ods. 2 písm. a) o Hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení neskorších predpisov, v súlade s čl. 18 ods. 4 písm. a) Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky, ustanoveniami § 3, § 5 a § 6 zákona č. 282/2002 Z. z., ktorým sa upravujú niektoré podmienky držania psov, ustanovením § 19 ods. 9 zákona 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti sa uznieslo na tomto všeobecne záväznom nariadení.

§ 1

Úvodné ustanovenia

Účelom tohto všeobecne záväzného nariadenia je:

- zabezpečenie verejného poriadku,
- úprava niektorých podmienok držania psov,
- úprava niektorých podmienok evidencie psov,
- vymedzenie miest, kde je voľný pohyb psa zakázaný, zákaz vstupu so psom, voľný výbeh psov,
- spôsob označovania miest, kde je voľný pohyb psa zakázaný, zákaz vstupu so psom, voľný výbeh psov,
- ustanoviť podrobnosti o znečisťovaní verejných priestranstiev v mestskej časti.

§ 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto všeobecne záväzného nariadenia sa rozumie

- verejným priestranstvom sú verejne prístupné pozemky, ulice, chodníky, detské ihriská, námestia, trhoviská, zastávky mestskej, prímestskej hromadnej verejnej dopravy, parkoviská na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice, okrem tých pozemkov, ktoré sú vo vlastníctve fyzických osôb alebo právnických osôb,
- transpondér – každý pes musí byť nezameniteľne označený transpondérom (mikročipom) za účelom registrácie¹⁾ a určenia totožnosti psa,
- obojok psa je pás zapnutý na krku, resp. postroj pre psa slúžiaci na pripnutie vôdzky a evidenčnej známky psa,
- vhodným obalom na odstraňovanie psích exkrementov sú plastové alebo papierové vrecká,
- kontajnerom na zhromažďovanie psích exkrementov je kontajner označený piktogramom psa (obrázkom psa), resp. kôš na komunálny odpad,
- znečisťovaním verejného priestranstva²⁾ neodstránením psích exkrementov,
- pravosť údajov na evidenčnej známke možno overiť na Miestnom úrade mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

§ 3

Evidencia psov

Každého psa je povinný prihlásiť jeho držiteľ alebo ten, kto psa vlastní na Miestnom úrade mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice (ďalej len miestny úrad). Vzory tlačív sú uvedené na webovej stránke miestneho úradu alebo priamo na miestnom úrade.

- Každý pes musí byť označený evidenčnou známkou pridelenou miestnym úradom. Od 1. 10. 2013 musí byť každý pes označený transpondérom.
- Evidenčná známka musí byť viditeľne umiestnená na obojku psa, resp. na postroji pre psa.
- Poplatok za vydanie známky³⁾ ako aj náhradnej známky³⁾ uhradí držiteľ alebo ten, kto psa vlastní, na miestnom úrade.

§ 4

Zákaz voľného pohybu psa a zákaz vstupu so psom

- Voľný pohyb psa⁴⁾ na území mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice je zakázaný na miestach označených tabuľou na stĺpiku s nápisom „zákaz voľného pohybu psov“, uvedené v prílohe č. 1, a na miestach označených vodorovným nápisom na chodníku „voľný pohyb psa zakázaný“, uvedené v prílohe č. 2.
 - Voľný pohyb psa je ďalej zakázaný na týchto miestach:
 - na spoločenských a kultúrnych podujatiach
 - na trhoviskách
 - na plochách športových a rekreačných zariadení.
- Vstup so psom na území mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice je zakázaný na miestach označených tabuľou



na stĺpiku s nápisom „zákaz vstupu so psom!“, uvedené v prílohe č. 3.

a) Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice zakazuje vstup so psom:

- do priestorov školských a predškolských zariadení
- do priestorov detských ihrísk alebo pieskovísk
- do priestorov miestneho úradu
- do priestorov domov kultúry
- do priestorov zdravotných stredísk a zariadení
- do priestorov kostola a farského úradu
- do cintorínov
- do obchodov a pohostinstiev

b) Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice zakazuje vstup so psom:

- na plochy verejnej zelene na Biskupickej ulici (od Trojičného nám. po DK Vesna na Biskupickej ul. č. 1)
- na plochu verejnej zelene na ulici Padlých hrdinov (od Trojičného nám. po Dneperskú ulicu)

(3) Zákaz vstupu so psom sa nevzťahuje na vodiacich psov, ktoré sprevádzajú zdravotne postihnuté osoby a na zvláštnych psov.⁵⁾

(4) Miesta, kde je vstup a voľný pohyb psa zakázaný, mestská časť viditeľne označí.

§ 5

Voľný výbeh psov

- (1) Voľný výbeh psov na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice je povolený na miestach označených tabuľou na stĺpiku s nápisom „voľný výbeh psov, udržiajte čistotu!“. Miesto určené na voľný výbeh psov je uvedené v prílohe č. 4.
- (2) Miesta, kde je voľný výbeh psov, mestská časť viditeľne označí.

§ 6

Znečisťovanie verejných priestranstiev

- (1) Ak pes znečistí verejné priestranstvo exkrementmi, je ten, kto psa vedie, povinný výkaly bezprostredne odstrániť vhodným obalom na odstraňovanie psích exkrementov.
- (2) Obal na odstraňovanie psích exkrementov je umiestnený v zásobníku na kontajneri vyhradenom na zhromažďovanie psích exkrementov. Ak takýto obal v zásobníku nie je, ten kto psa vedie odstráni psie exkrementy pomocou iného vhodného obalu.
- (3) Ten kto psa vedie, obal s exkrementmi odstráni vhodným do kontajnera vyhradeného na zhromažďovanie psích exkrementov alebo do košov na komunálny odpad.

§ 7

Kontrola

Kontrolu dodržiavania tohto všeobecne záväzného nariadenia vykonáva Mestská polícia Hlavného mesta Slovenskej republiky, príslušníci Policajného zboru a poverení pracovníci Miestneho úradu.

§ 8

Priestupok

- (1) Držiteľ psa sa dopustí priestupku, ak:
- a) neprihlási psa na miestny úrad,
 - b) neoznami na miestny úrad každú zmenu skutočností a údajov,
 - c) umožní, aby psa viedla osoba, ktorá nie je fyzicky a psychicky spôsobilá a schopná ovládať psa v každej situácii,
 - d) neohlási, že pes pohrýzol človeka,
 - e) nezabráni voľnému pohybu psa okrem priestorov na to určených,
 - f) neoznami odcudzenie, zničenie alebo stratu známky.
- (2) Priestupku sa dopustí ten, kto psa vedie, ak:
- a) neohlási svoje meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu a meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu držiteľa psa osobe, ktorú pes pohrýzol,
 - b) nezabrání tomu, aby pes útočil alebo iným spôsobom ohrozoval človeka alebo zvieratá,
 - c) neohlási, že pes pohrýzol človeka bez toho, aby bol sám napadnutý alebo vyprovokovaný, ak sa nepoužil v nutnej obrane alebo v krajnej núdzi,
 - d) evidenčnou známkou nepreukáže totožnosť psa,
 - e) porušuje zákaz vstupu so psom alebo zákaz voľného pohybu psa,
 - f) neodstráni psie exkrementy z verejného priestranstva.
- (3) Za priestupok podľa odseku 1 písm. a), b), c) a odseku 2 písm. a), b), c) možno uložiť pokutu do 165 € a za priestupok podľa odseku (1) písm. d), e), f) a odseku (2) písm. d), e), f) možno uložiť pokutu do 65 €.
- (4) Obec môže uložiť pokutu do jedného roku odo dňa, keď sa o porušení povinnosti dozvedela, najneskôr však do troch rokov odo dňa, keď k porušeniu povinnosti došlo.
- (5) Pri ukladaní pokuty sa prihliada najmä na závažnosť a následky protiprávneho konania.
- (6) Na konanie o ukladaní pokút sa vzťahuje všeobecný predpis o správnom konaní⁶⁾ – správny poriadok.
- (7) Výnos z pokút je príjmom rozpočtu mestskej časti.
- (8) Ak sa držiteľ psa alebo ten, kto psa vedie, dopustí priestupku opakovane, možno mu uložiť pokutu do výšky dvojnásobku pokút uvedených v ods. 3.

§ 9

Záverečné ustanovenie

- (1) Všeobecne záväzný nariadenie Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice č. 2/2013 bolo schválené Miestnym zastupiteľstvom Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dňa 9. 4. 2013 uznesením č. 263/2010-2014.
- (2) Všeobecne záväzný nariadenie Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice č. 2/2013 nadobúda účinnosť 1. 5. 2013.
- (3) Zmeny a doplnky možno vykonať len Všeobecne záväzným nariadením Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka

¹⁾ § 19 ods. 9 zákona 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti.

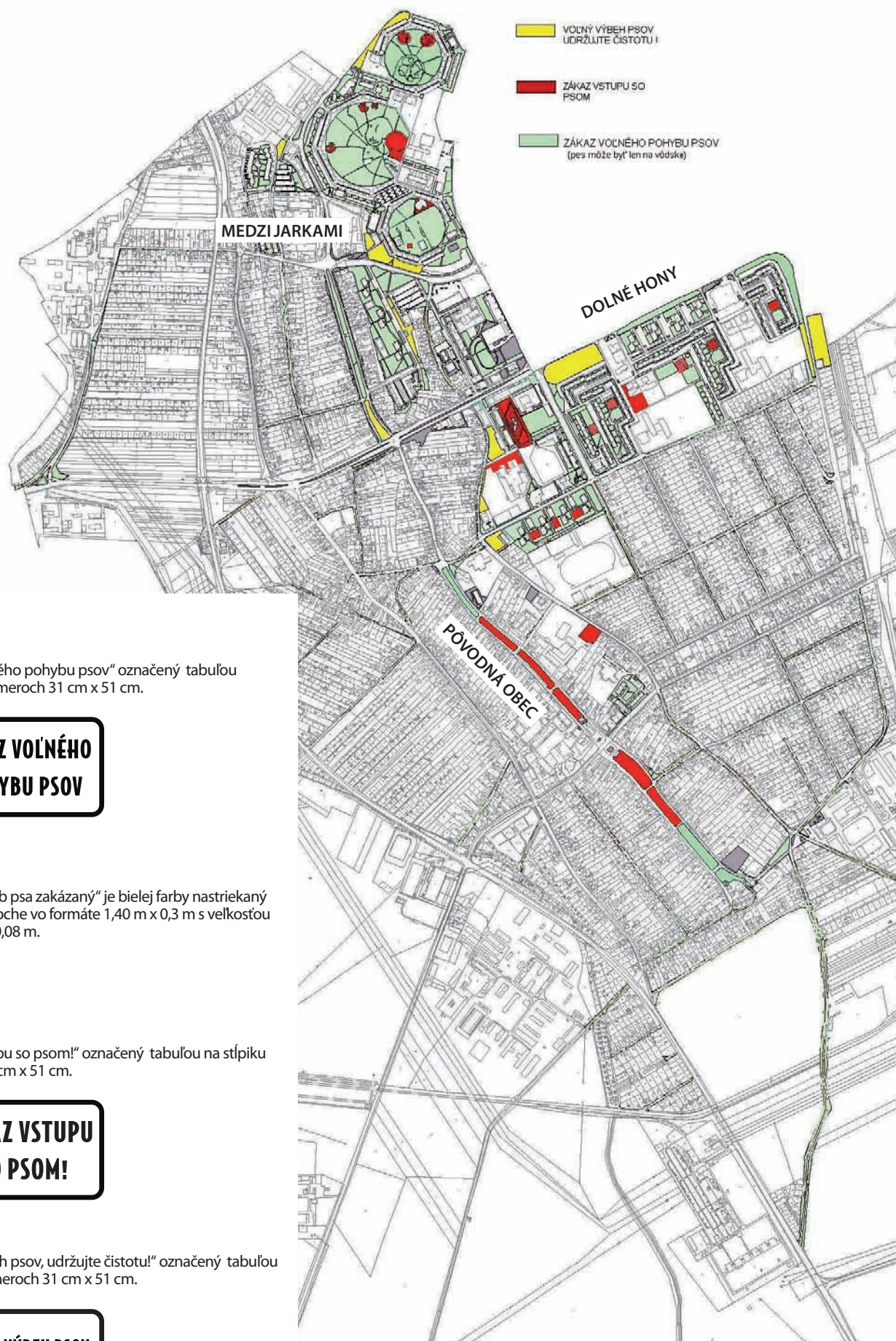
²⁾ § 6 ods. 1 zákona 282/2002 Z. z., ktorým sa upravujú niektoré podmienky držania psa.

³⁾ VZN Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice č. 1/2013 o miestnych daniach.

⁴⁾ § 2 písm. c zákona 282/2002 Z. z.

⁵⁾ § 2 písm. a zákona 282/2002 Z. z.

⁶⁾ Zákon č. 71/ 1967 Zb. o správnom konaní.

**Prílohy:**

Príloha č. 1)

Vzor „zákaz voľného pohybu psov“ označený tabuľou na stĺpiku v rozmeroch 31 cm x 51 cm.

**ZÁKAZ VOĽNÉHO
POHYBU PSOV**

Príloha č. 2)

Text „voľný pohyb psa zakázaný“ je bielej farby nastriekaný na spevnenej ploche vo formáte 1,40 m x 0,3 m s veľkosťou písmen 0,1 m x 0,08 m.

Príloha č. 3)

Vzor „zákaz vstupu so psom!“ označený tabuľou na stĺpiku v rozmeroch 31 cm x 51 cm.

**ZÁKAZ VSTUPU
SO PSOM!**

Príloha č. 4)

Vzor „voľný výbeh psov, udržiajte čistotu!“ označený tabuľou na stĺpiku v rozmeroch 31 cm x 51 cm.

**VOĽNÝ VÝBEH PSOV
UDRŽUJTE ČISTOTU**



Vymeniť výťah alebo stačí renovovať?

Prichádza obdobie, keď v starších obytných domoch postavených pred 30 a viac rokmi je okrem zateplenia či výmeny stúpačiek nutná aj výmena alebo renovácia starých výťahov. Pri návšteve strojomne výťahu pridáme na to, že sme vlastními historickou pamiatkou ešte z čias tvrdého komunizmu, ktorá síce funguje, no už výrazne presluhuje a nesie so sebou množstvo rizík a nedokonalostí.

Problémy starých výťahov by sme podľa dôležitosti mohli rozdeliť do týchto kategórií:

1. Bezpečnosť
2. Spoľahlivosť
3. Komfort jazdy
4. Estetický vzhľad

Niektoré z týchto faktorov sa dajú postupne odstraňovať takzvanou **modernizáciou** alebo rekonštrukciou, ktorú zabezpečuje množstvo firiem po celom Slovensku. Problémy sa však často odstraňujú v opačnom poradí, než by mali.

Výmenou elektrických častí výťahu (rozvádzač s frekvenčným meničom, privolávače prípadne ovládacie panel v kabíne...) zabezpečíme plynulý rozjazd a dojazd výťahu, zrušenie nábehových prúdov a taktiež budeme menej zakopávať pri nástupe a výstupe z výťahu. Estetický vzhľad výťahu je tiež dôležitý a preto v druhom kroku sa vlastníci bytov dohodnú na jeho vylepšení a investujú ďalšie peniaze do obloženia kabíny „preglejkami“, čím získajú krajšie prostredie, nové osvetlenie, nový ovládacie panel, prípadne kabínové dvere – to všetko však väčšinou výmenou za menší prepravný priestor kabíny. Tu sa však často záujem vlastníkov končí. Hmatateľné nedostatky boli odstránené, no tie najdôležitejšie riziká ticho čakajú na svoje prejavenie. Podľa v súčasnosti platnej normy EN 81-80 sa posudzujú bezpečnostné riziká prevádzky výťahov, ktorých je podľa tejto normy 74. Aby vlastníci zistili, do akej miery ich výťah túto normu spĺňa, treba si nechať vypracovať odborný posudok, ktorý zabezpečuje inšpektor zdvíhacích zariadení. Posudok označí rizikové súčiastky a odporučí časový horizont ich výmeny.

Celková rekonštrukcia výťahu môže trvať 1 – 5 rokov. Tento spôsob odstraňovania problémov starých výťahov však so sebou nesie ďalšie úskalia. Najväčším problémom pri tomto postupe je spájanie starých výťahových komponentov s novými, z čoho vyplýva nie najlepšia kompatibilita (súčinnosť komponentov od rôznych výrobcov) a veľmi problematické určenie záruky. Navyše kľúčové komponenty výťahu (motor, prevodovka, vodidlá ...) často ostávajú pôvodné alebo repasované. Nakoniec zistíme, že:

- máme síce krajšiu kabínu
- máme aj vymenené ovládacie prvky v kabíne a na nástupiskách
- máme presnejšie zastavovanie kabíny v stanici
- máme repasovanú pohonnú jednotku (ak vôbec)
- ale máme taký istý **účet** za servisné zásahy a rovnaké energetické náklady ako pred rekonštrukciou

- **minuli** sme za posledných 5 rokov **viac peňazí** ako keby sme vymenili celý výťah naraz
- a v konečnom dôsledku máme stále **pôvodný 30 a viacročný výťah.**

Alternatívou postupnej rekonštrukcie je kompletná výmena výťahu a všetkých jeho súčastí naraz. Počiatočné náklady sú, samozrejme, vyššie, no z dlhodobého hľadiska výrazne ušetríme a získame istotu, že sme všetky nedostatky spoľahlivo odstránili. Dodatočné benefity kompletnej výmeny výťahu:

- **prevádzkové náklady citelne klesli**
- **výťah sa skoro vôbec nekazí**
- **všetky bezpečnostné riziká sme odstránili naraz**
- **výťah máme v súčinnosti so všetkými súčasne platnými normami.**

Ako teda správne vybrať nový výťah?

V prvom rade treba porovnávať porovnateľné, čo v praxi znamená, že si zavoláme jednu výťahársku spoločnosť, ktorá zabezpečuje kompletne výmeny výťahov a s jej obchodným zástupcom prerokujeme všetky naše požiadavky na výťah a jej odporúčania. Takto si spravíme akúsi predlohu technickej špecifikácie výťahu, ktorú rozpošleme spoločnostiam, ktoré sme si vybrali, a požiadame ich o vypracovanie rozpočtu. V tomto prípade si môžeme byť istí, že všetky predložené ponuky budú rovnaké a teda porovnateľné z hľadiska parametrov a výbavy.

A ako si vybrať tú správnu spoločnosť?

Nie je to jednoduché, ale hlavné zásady platia vždy a pre každé odvetvie. To znamená, že uvažujeme o firme, ktorá ponúka nielen produkt, ale aj záručný a pozáručný servis. Z predchádzajúcich riadkov už vieme, že spájanie komponentov nie je najšťastnejším riešením, preto je ideálne vybrať firmu, ktorá ponúka výrobok ako celok, nie ako „skladačku“ rôznych nakúpených komponentov. Nebojte sa kontaktovať obchodného zástupcu firmy kedykoľvek a s čímkoľvek a zistíte ich záujem o zákazníka, to tiež čo-to napovie. Ďalším krokom je pozrieť si už namontované výťahy viacerých firiem a vyskúšať si:

ich komfort jazdy, hlučnosť, presnosť zastavovania, porovnať energetické nároky, porovnať estetiku, jednoducho výťah si „ohmatať“.

Po týchto krokoch sa nám už obyčajne vykryštalizujú dve až tri firmy, ktoré prejdú do takzvaného užšieho výberu, v ktorom už zvyčajne najdôležitejšiu úlohu bude hrať cena. Nebojte sa tlačiť na úpravu ceny, prípadne na predĺženie záruky alebo na obohatenie výbavy v rovnakej sume, predsa len ide o veľkú finančnú investíciu a treba si byť istí, že za svoje peniaze dostanete maximum.

Takže, treba dať „hlavy dokopy“ a spolu so zástupcami vlastníkov alebo domovej schôdzy si povedať, čo je pre nás najdôležitejšie, cena za výťah, cena za servis, výbava výťahu alebo dĺžka záruky, prípadne niečo iné. Na základe tohto spoločného rozhodnutia sa nám určite podarí nájsť tú správnu firmu, ktorá nám vymení starý výťah za „vysnívaný“ nový. ☺

0

1

2

3

4

5

6

FARSKÝ DEŇ DETÍ



Oci, Mami,
chcem byť s Vami!

PLÉBÁNIA! GYERMEKNAP

kedy? | 1. 6. 2013 (Sobota)

o kolkej? | 10:00 - 16:00

kde? | Farský dvor, Trojičné nám. 4
Pod. Biskupice (vchod od Samošky)

WWW.FARAPB.SK

Možnosť zakúpenia kníh pre deti a rodičov
Vstup: rodič + dieťa (do 15 rokov vstup len s doprovodom)



allevat

osobné výťahy · nákladné výťahy · autovýťahy
zdvihacie plošiny · parkovacie systémy

www.allevat.sk | info@allevat.sk
Devätinova 54, 821 06 Bratislava
Podunajské Biskupice



Orona

V mene Poľovníckeho združenia Podunajské Biskupice Vás srdečne **požívame na strelecké preteky na asfaltové holuby dňa 19. 5. 2013 od 8.00 hod.** v areáli poľovníckej chaty. Nebude chýbať tradičný guláš z diviny a naše špeciality. Tešíme sa na Vás!

JUDr. Martin Ožvald
predseda PZ Podunajské Biskupice

Vďaka všetkým mamám

V knižnici človek neraz až žasne od údivu, akí inšpiratívni vedia byť čitatelia pri používaní záložiek do kníh. Raz, už dávnejšie, mi jedna kolegyňa povedala, že našla v knihe slovenskú tisíckorunáčku. Mne sa síce takýto "poklad" nájsť nepodarilo, ale tiež v knihách nachádzam rôzne zaujímavé záložky: výplatnú pásku, recept od lekára, záručný list na zakúpenú práčku a veľa iných. Pokiaľ viem nájsť majiteľa, tak im záložky – hlavne hodnotnejšie, vraciam, nie vždy sa to však podarí.

Nedávno som našla v knihe zaujímavý list, ktorý písala dcéra svojej mame – mojej čitateľke a tá ho použila ako záložku v knihe a zabudla naň. Prečítala som si ho trochu s ostychom, lebo cudzie listy by sa čítať nemali, ale... „Chytil“ ma však za srdce a nedá mi, aby som sa s vami nepodelila o jeho obsah, samozrejme, so súhlasom vlastníčky listu.

„Ahoj mami,

len som ti chcela povedať, že ťa veľmi ľúbim a záleží mi na tom, ako sa máš a čo cítiš. Nie som moc šťastná z toho, že sa trápiš, lebo ver mi, viem čím prechádzaš. Veci, ktoré sa u nás teraz dejú, sú výsledkom obrovského úsilia dobudovať nový domov pre nás všetkých. Nie je to ľahké pre nikoho z nás, ale keď sme sa rozhodli pre zmenu, "trošku" sme tušili, že si aj poplačeme. Všetci sme pod obrovským tlakom, ty strácaš súkromie, priateľov a osobný život. Trápiš sa, lebo strácaš pôdu pod nohami a nové útočisko ti ešte nevošlo do srdiečka. Mišo je vyčerpaný, ubolený a na všetko sám. Chýbajú mu deti, spoločné výlety a relax. Má starosti, aby sme dokázali finančne pokryť stavbu a rozumne reinvestovať požičané peniaze. Mne najviac prekáža neustále riešenie bublajúcich konfliktov medzi vami, ktoré z času na čas vybuchnú a potom veľmi boľia. Deti sú skvelé, no zdá sa, že Hana tiež začína vnímať dŕsnú atmosféru medzi vami a ešte veľa vecí nevie objektívne vyhodnotiť. Mami, prosím ťa, skús sa nad týmto všetkým povzniesť, nikomu to neprospeje. Mišo je taký aký je, buď sa s tým zmieriš alebo sa budeš trápiť. Vyhod' ho prosím z hlavy, o chvíľu budeš mať vlastný bytík a ja verím, že v ňom budeš šťastná.“

Práve tento list ma inšpiroval spomenúť si v súvislosti s tohtoročným Dňom matiek na všetky mamičky. Na hodnotu rodiny a úlohu matky v nej by sme mali myslieť stále. Pretože mamy sú s nami od narodenia a sprevádzajú nás po celý svoj život, pomáhajú nám v starostiach a tešia sa spolu s nami v radoostiach. Zahŕňajú nás nekonečnou láskou a preto im patrí mnohonásobné ďakujem.

Ivona Mrázová
Knižnica, Biskupická 1

Oslávili sme tretie narodeniny

S príchodom jari máme mnoho dôvodov na oslavy. Naše Materské centrum Podunajské Biskupice oslávilo už tretie narodeniny. Celý organizačný tím by sa preto veľmi rád poďakoval mamičkám za priazeň, ktorú nám poskytujú, za nápady, pomoc, dary a bohatú účasť na všetkých podujatiach. Zároveň by sme radi vyjadrili veľkú vďaku za podporu a pomoc pani starostke PhDr. Alžbete Ožvaldovej, pani poslankyni Anke Čiernej a všetkým dobrovoľníkom za desiatky hodín bezplatnej práce. Ďakujeme tiež všetkým, ktorí na nás nezabudli – od tohto roku sme príjemcami 2 percent z daní.

V marci sme oslávili naše narodeniny veľkou oslavou, úžasnou tortou a, samozrejme, nechýbali ani darčeka. Materské centrum prešlo veľkým jarným upratovaním, máme nové hračky a prostredie nám spríjemňuje aj nová kuchynka. Znášobíte sa aj počet našich aktivít, každý deň v týždni u nás môžete nájsť zaujímavý program.

Do herne môžete zavítať trikrát týždenne, ponúkame cvičenia pre mamičky s deťmi i večerné cvičenia pre ženy. Tvorivosť našich najmenších podporujeme na divadelných, hudobných a výtvarných dielniach, každý štvrtok sa učíme po anglicky. Mamičky u nás môžu absolvovať kurz masáže dojčiat a batoliat, vyhľadať poradenstvo pri dojení s certifikovanou laktáčnou poradkyňou, pripraviť sa v kurze na dojenie alebo na pôrod s dulou.

Okrem toho sa každý mesiac stretávajú u nás mamičky používajúce bezplienkovú komunikačnú metódu a nechýba ani stretnutie Podpornej skupiny dojčenia na zaujímavé témy. Pravidelne v našich priestoroch robíme aj poradenstvo o nosení v šatkách a ergonomických nosičoch. Taktiež organizujeme prednášky, workshopy a besedy s odborníkmi z rozličných oblastí.

Všetky aktuálne oznamy a novinky sa dozviete na našom webe www.mcbiskupice.sk, kde sa zároveň môžete aj prihlasovať na jednotlivé podujatia! Neviete, kde nás nájdete? Sídlimy na Latorickej 4. Máte radi naše materské centrum? Radi medzi nami uvítame ďalších dobrovoľníkov, pridajte sa do nášho tímu!

Andrea Kvintová

V knižnici je nám veselo

Veselé hlásky a rýchle rapotanie, smiech... ach, jaj, to sa veľmi nehodí do dôstojnej atmosféry knižnice. Či áno? Nuž veru áno, u nás v knižnici na Latorickej 4 sa to stáva, chvalabohu, nielen v marci – Mesiaci knihy. Ale k veci. Už od konca februára sa nezatvorili dvere pre nápor malých či väčších zvedavcov.



Keď vošli do knižnice, najprv sa hanbili, ale zato si všetko dôkladne poobzerali. Škôlkari. Potom sa osmelili a už sa im ústôčka nezastavila. – Máte knihy o vlakoch, teta knižničiarke? A o zvieratkách? Ja mám veľa... ukázali obe malé dlane škôlkarské čertíci, na prvý pohľad pripomínajúci anjelikov. Keď objavili zaujímavé knižky, rozľahol sa šum a ruch. Každý si chcel prelistovať peknú obrázkovú knihu a zároveň sa pochváliť kamarátovi, čo objavil. Nakoniec zarecitovali, či zaspievali pesničku.

To boli škôlkari, no so školákmi sme sa veru riadne zapotili. Chceli vedieť úplne všetko o všetkom. Ale aj my sme boli na nich dôkladne pripravené a vyvrátili sme dievčatá a chlapcov pri súťažných otázkach o knižnici. Súťažiaci budú zaradení do losovania o malé darčeka. Tí, čo k nám do knižnice nechodia sa dozvedeli, že podobných súťaží sa môžu zúčastniť každý mesiac. Aby to tak nepripomínalo školu, žiaci hádali hádanky, ktoré miestami vyvolali výbuchy smiechu, ale všetky šťastlivo uhádli.

Pýtate sa a čo dospeláci? Chodia? Nuž, chodia. Mnohí sú našimi vernými čitateľmi už dlhé roky, napriek sťahovaniu, či iným trampotám nám zachovávajú priazeň, pomáhajú pri tvorbe knižného fondu, ba niektorí obohatili našu i svoju knižnicu o niektoré tituly.

Milí priatelia, aj s vami a nielen v marci sa tešíme na ďalšie stretnutia v Miestnej knižnici na Latorickej 4.

Knihovníčky Helenka a Mirka





Prvý rok organizácie dôchodcov

Z Biskupických novín viete, že od apríla minulého roka máme v mestskej časti Základnú organizáciu Jednoty dôchodcov Slovenska a za predsedníčku bola zvolená Eva Jurčíková. Po roku mala naša osemdesiatčlenná organizácia hodnotiacu členskú schôdzu, na ktorej sme rekapitulovali, čo sa nám počas tohto obdobia podarilo.

Už v máji minulého roka sa predsedníčka ZO zúčastnila športových hier seniorov v hode kriketovou loptičkou a v stolnom tenise. Naše členky vystavovali svoje krásne ručné práce a v decembri sme pripravili predvianočné posedenia.

V roku 2013 budeme našich členov informovať o všetkých kultúrno-spoločenských akciách, chceme pre nich zabezpečiť rekreačno-liečebné pobyty, získať sponzorov na pomoc seniorom rôznymi formami. Pripravujeme súťaž Najlepšia stará mama Podunajských Biskupíc. Zorganizujeme prednášky o ochrane seniorov v bežnom živote, cvičenie správneho dýchania a pod. V rámci možností budeme zabezpečovať v prevádzkach a službách zľavy pre členov JDS. Ďakujeme pani starostke Alžbete Ožvaldovej za účasť na našej schôdzi, za finančný dar pre našu základnú organizáciu a tiež za možnosť využiť kopírovací stroj na miestnom úrade.

Vyzývame seniorov z našej mestskej časti Podunajské Biskupice, aby vstúpili do našich radov a stali sa členmi našej základnej organizácie. Prihlásiť sa môžete prostredníctvom Klubov dôchodcov na Estónskej, Latorickej a Odeskej ulici. O činnosti našej organizácie budeme pravidelne informovať aj prostredníctvom našich Biskupických novín.

Za výbor ZO JDS D. L.

Športom k zdraviu

Už tri roky sa v našom Klube dôchodcov na Estónskej ulici okrem iného venujeme svojmu zdraviu – pravidelne cvičíme. Naš klub sa každý týždeň v stredu zmení na veľkú telocvičňu, kedy sa prelečieme do úborov a každý si nájde miesto na karimatku. A takto pripravení môžeme začať cvičiť pod vedením Ľudovíta Čerešníka, ktorý sa na naše cvičenia dôkladne pripravuje a vymýšľa tie najkreatívnejšie cviky. Učí nás pravidelne dýchať i ako ovládať svoje svaly, aby sme sa dobre rozhýbali. Tieto cvičenia nám uľahčujú pohyb a prispievajú k dobrej nálade. Ďakujeme mu a veríme, že mu elán a aktivita vydržia ešte veľmi dlho. Vždy sa tešíme na každú nasledujúcu stredu, kedy sa stretneme.

Mária Molnárová



Knižnica na Biskupickej ul. 1 oznamuje, že má nové telefónne číslo: 4524 1091.

A-COUNT SERVICE, s.r.o.
Padlých hrdinov 14
0903 445 855

Účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH •
mzdy • priznania • poradenstvo zdarma.

**Ponúkame kompletne upratovacie služby pre
rodinné domy, byty, kancelárske a firemné
priestory za rozumné ceny.
Tel. č.: 0915 697 775, 0949 609 596**

**Upratovacia spoločnosť Budos services hľadá
do novej prevádzky – obchodný dom Hobbi na
Lieskovskej ulici – upratovača/ku, pomocnú silu
na hpp s nástupom ihneď! Kontakt: 0908 701 924
budosservices@budosservices.sk**

**FS kaderníctvo vo Vrakuni prijme kaderníčku aj na ŽL.
Kontakt: 0904 550 055.**

**Dám do prenájmu garáž (samostatná, v garážovom
objekte, strážená). 0905 204 529**



**...predajte svoju nehnuteľnosť
bez starostí...**

**anna.kocisova@re-max.sk
0948 226 506**



Oto Banyák, Nákovná ul. 27,
Bratislava – Podunajské Biskupice
Tel.: 0903 464 853 **www.rekonstrukcie-bratislava.sk**
Rekonštrukcie kúpeľní a bytových jadier
(aj cez Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny)
obklady a dlažby.



BDZ,s.r.o.

Predaj, prenájom, kúpa nehnuteľností,
výkup nehnuteľností aj zadĺžených,
odmena za ponúknutú nehnuteľnosť...

Biskupická realitná kancelária

0940 798 987 0905 411 801
www.bdzsro.sk bdzsro@gmail.com



Akadémia Zdravia

Dom kultúry Vesna, Biskupická 1
Ponúka od 1. 6. 2013

Won Hwa Joga, Formovanie postavy,
Sebaobrana info 0905 467642
akademiazdravia@gmail.com

Teraz zbieram body rýchlejšie!



5-NÁSOBNE VIAC BODOV NA VLASTNÚ ZNAČKU dm

Nakúpte **do 31. 05. 2013** na ktorejkoľvek predajni dm na Slovensku ľubovoľný počet výrobkov zo sortimentu **vlastnej značky dm** a získajte za tieto výrobky **5-násobne viac bodov** ako zvyčajne!

Body sa vám na váš účet pripočítajú do 2 – 3 dní.

Tešíme sa na vás v predajni dm na Trojičnom námestí č. 7 – 9 v Podunajských Biskupiciach.

www.dm-drogeriemarkt.sk
f www.facebook.com/dm.Slovensko

dm
TU SOM ČLOVEKOM
TU NAKUPUJEM

Úvery pre
..... zamestnaných
a dôchodcov

6000 €

bez ručenia a založenia nehnuteľnosti

Aj pre ľudí v bankovom registri
Bratislava a okolie !!

0948–308 095

www.poziciamevam.sk

AKCIA: máj 2013

Zlatá edícia

Akciové balenia!



Systém **elmex®**
používajte denne

-15 %

**Digitálny
tlakomer
BP 3AG1**
Limited Edition



digitálny teplomer
MT 3001 Limited Edition
a adaptér 230V
zdarma!

**teraz len
42 €**

KDE? ...v lekární **ZELENÁ FARMÁCIA**
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

ZELENÁ FARMÁCIA

LEKY SI VYBERTE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na **dohovorený čas**. Pošlite e-mailom sken receptu (bez osob. údajov) alebo volajte na 0918 90 10 90

✓ široká ponuka liekov a doplnkov
✓ individuálna príprava liekov
- kvapky, masti, roztoky...
✓ meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
✓ veterinárne prípravky - odčervenie, vitamíny...
✓ zdravot. pomôcky, dig. tlakomery, teplomery
PARKOVANIE PRIAMO PRI LEKÁRNI!



-5 %



Jubilejná súťaž DO-RE-MI

V Materskej škole na Podzáhradnej ulici sme oslávili už 10. výročie našej obľúbenej pesničkovej súťaže DO-RE-MI. V triednych súťažiach deti z piatich tried vybrali 15 najlepších spevákov. Naše deti spievajú veľmi rady a často – pri každej príležitosti. Preto nebol pre ne problém vystúpiť pred celou škôlkou a v sprievode klavíra krásne zaspievať svoju najobľúbenejšiu ľudovú pesničku.

Pozvali sme aj vzácných hostí, naše milé kamarátky – Susedy, ktoré náš spev hodnotili ako „veľká porota“. Mali sme aj detskú šesťčlennú porotu, ktorá hodnotila každú pesničku číslami 1, 2, 3. Tentoraz sa obe poroty vzácné zhodli, lebo všetky piesne hodnotili na jednotku. Spoločne sme si zaspievali piesne Sedí mucha a Tancuj, tancuj a za odmenu nám zaspievali aj tety Susedy piesne Čie je to dievčatko a Tu ma bolí...

Naša súťaž vyvrcholila slávnostným odovzdávaním zlatých medailí a milým príhovorom vedúcej skupiny Susedy M. Várošovej. Veľmi deti pochválila a vyslovila pranie, aby sme sa o rok znova stretli a s radosťou si spolu zaspievali.

Klára Chodelková

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky v Kostole Svätého kríža v Bratislave – Podunajských Biskupiciach.

Vo štvrtok 30. mája o 16.00 hodine bude sláviť svätú omšu Božieho tela a krvi páter Ján Kováč, SchP, provinciál Rehole piaristov z Nítry.

www.facebook.com
www.sestrysvkriza.sk (SCSC)

Páter Frank Vandegehuchte MSC
rektor Kostola Sv. kríža
a Milosrdné sestry Svätého kríža

Prehľad podujatí v domoch kultúry

Dom kultúry VESNA, Biskupická 1

3. 6.	18.00	Schôdza výboru MO Matice slovenskej
10. 6.	17.00	Tvorivé dielne – Živcové šperky
11. 6.	14.30	Stretnutie starých skautov
19. 6.	17.00	Schôdza výboru ZO SZZ

Dom kultúry VETVÁR, Biskupická 15

Pravidelná činnosť

Po, Ut, Št,	16.00	Tanečno športový klub M+M Bratislava
29. 6.	10.00	Biskupický juniáles – priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ul.



Navštívili múzeum obchodu

Prváci zo Základnej školy na Podzáhradnej zakúsili pôvab histórie a atmosféry obchodovania v Múzeu obchodu na Linzbothovej ulici. Preniesli sa v toku dejín do prvej polovice 20. storočia. Rôzne druhy a veľkosti obalov, registračné pokladnice významných svetových producentov, všetky typy váh, zásobníky na kávu a čaj, či dokonca rozmanitosť historickej reklamy, ktorá sa na nich nenútené usmievala zo stien interiéru obchodníka so zmiešaným tovarom z tridsiatych rokov 20. storočia, všetkých zaujali. Ďakujeme za bezplatný vstup do múzea.

Country bál 2013

Priaznivci country sa tento rok takmer nezmeslili do sály Domu kultúry Vetvár. Tancovalo a hralo sa od začiatku do konca. Obrovský úspech mali kapely UNION CITYGRASS, COUNTRYFIED, ale i členovia tanečnej skupiny MARYLAND, ktorí zatancovali klasické a moderné country, country step a nočný kankán.

Piaty ročník biskupického country bálu bol výnimočný, veselý a prebúdajúco jarný. Ako ho vnímali niekolkí z hostí? Tu sú ich odpovede: – Parádna muzika, tance, zábava a všetko čo k tomu patrí! Hudba, atmosféra a celá zábava nemá chybu! Jedna neskutočne vydaná akcia! Citíme sa úžasne, bavíme sa! (Klub dôchodcov Estónska.) Country bál je super, ďakujeme za príjemnú atmosféru a pekný program, kapela nám nedala ani vydýchnuť, tešíme sa na stretnutie na budúci rok! Piaty ročník – čím starší, tým lepší – stretneme sa o rok! ŠPICA!!! –

(BB)



Spomienka

Dňa 5. júna uplynú 3 roky od odchodu môjho syna, brata, vnuka, strýka **Róberta Rotbauera** v nedožitých 25 rokoch. Kto ste ho poznali, venujte mu, prosím, minútku spomienky. Odišiel si, ale v našich srdciach stále ostávaš.



Smútiaca mama

Biskupické noviny – Püspöki Újság, Bischofsdorfer Zeitung – mesačník Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Vydavateľ: Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava, IČO 00 64 13 83, www.biskupice.sk

Šéfredaktorka: PhDr. Mária Kostková • **Redakčná rada:** Izabella Jégh (predsedníčka), PaedDr. Beata Biksádska, Ing. Milan Černý, Dana Filová,

Alžbeta Jančulová, PhDr. Mária Kostková, PhDr. Tatiana Krippelová, Mgr. Monika Paulíčková • **Redakcia:** Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava,

tel.: 45 52 33 33, 0949 433 043, 0902 124 084, 45 248 088, e-mail: mariakostkova.ria@gmail.com • **Inzercia a reklama:** tel.: 45 52 33 33, 0949 433

043, 0902 124 084, cm²/0,89 € • **Tlač:** ULTRA PRINT, s.r.o., Pluhová 49, Bratislava • **Evidenčné číslo:** MK SR 3233/09 • **ISSN 1338-2012** • Nevyžiadané

rukopisy a fotografie redakcia nevracia • Redakcia a redakčná rada nezodpovedá za obsah článkov prispievateľov

Uzávierka: Vždy 28. v predchádzajúcom mesiaci • **Nepredajné.**